

Absorción de humedad	<p>Francés: rehumidification Inglés: recovery</p> <p>(1) El proceso de restablecimiento vegetativo que sigue después de una perturbación como el fuego. (2) El aumento de la humedad del combustible como resultado de la humedad relativa incrementada, habitualmente ocurre en el curso de la noche.</p>
Acoplamiento mixto/ adaptador	<p>Francés: raccord intermédiaire Inglés: adapter</p> <p>[Hidráulica] Un dispositivo para acoplar mangueras de las mismas medidas pero que carecen de boquillas de enrosque compatibles, o que sirve para conectar un acoplador de enrosque a un adaptador de acoplamiento rápido.</p>
Acoplar una válvula en un tendido de manguera	<p>Francés: installer une vanne sur une ligne de tuyaux Inglés: break a line</p> <p>Colocar una válvula u otro dispositivo en una tendido de manguera.</p>
Actuación de la unidad de ataque	<p>Francés: efficacité de l'unité Inglés: attack unit response</p> <p>La respuesta de una unidad de ataque a un incendio u otra emergencia sin que importe la cantidad de viajes de regreso al mismo lugar del incendio o de la emergencia.</p>
Actuación /respuesta	<p>Francés: réaction Inglés: reaction</p> <p>Movimiento de un recurso individual de lucha contra incendios desde su estación de permanencia hacia otra ubicación o hacia un incidente, en respuesta al despacho de órdenes o a una alerta.</p>
Actividad convectiva	<p>Francés: perturbations Inglés: convective activity</p> <p>Término general para las manifestaciones de la convección en la atmósfera, alude particularmente a la formación de nubes convectivas y a los fenómenos meteorológicos resultantes, tales como lloviznas, tormentas de truenos, granizo, tornados, etc.</p>

Agentes contaminantes contemplados por criterios	<p>Francés: Inglés: criteria pollutants</p> <p>Aquellos agentes contaminantes del aire diseñados por las agencias nacionales de protección del medio ambiente, potencialmente dañinos y para los cuales se han establecido estándares del aire ambiente a fin de proteger la salud y bienestar públicos. Los criterios para los agentes contaminantes son el monóxido de carbono, el dióxido de sulfuro, partículas, dióxido de nitrógeno, ozono, hidrocarburos y plomo.</p>
Aplicador	<p>Francés: applicateur Inglés: applicator</p> <p>Un accesorio especial que se acopla al tubo o boquilla para aplicar espuma o water fog a los incendios, habitualmente denominados “aplicador de espuma” o “aplicador de niebla”.</p>
Arrastre/ desplazamiento	<p>Francés: derive Inglés: drift</p> <p>Efecto del aire, gotas retardantes, paracarga, bomberos paracaidistas, etc sobre el humo.</p>
Advección	<p>Francés: advection Inglés: advection</p> <p>La transferencia en términos de temperatura, humedad, u otro elemento similar producido por el movimiento horizontal de una masa aérea (se distingue de la convección y está relacionado con la misma).</p>
Aerosol	<p>Francés: aérosol/particules en suspension dans l’air Inglés: aerosol/airborne particulates (Términos afines: fine particulate matter)</p> <p>Una suspensión gaseosa de partículas finas tales como polvo, y partículas de humo en la atmósfera, que oscilan entre 0.1 y 10 µm.</p>

Agente espumógeno	<p>Francés: agent moussant Inglés: foaming agent</p> <p>Un aditivo que reduce la tension de superficie del agua (produciendo agua húmeda) lo cual le permite extenderse de manera eficaz, la cual produce espuma a través de medios mecánicos.</p>
Agente extintor	<p>Francés: agent d'extinction Inglés: extinguishing agent</p> <p>Una sustancia utilizada en un incendio con el fin de enfriar el material que arde, mediante el bloqueo del suministro de oxígeno, o que inhibe la combustión de manera química.</p>
Agente supresor	<p>Francés: agent extincteur Inglés: suppressant agent</p> <p>Un agente que extingue las fases de llama e incandescencia de la combustión mediante su aplicación directa al combustible que arde.</p>
Agua con detergente/agua húmeda	<p>Francés: eau avec agent mouillant Inglés: wet water</p> <p>Agua a la cual se han agregado químicos, denominados agentes húmedos, que incrementan la expansión del agua y sus propiedades de penetración debido a la reducción de la tensión de la superficie. (Término afín: agente húmedo).</p>
Agua con viscosante	<p>Francés: eau visqueuse Inglés: viscous water</p> <p>Agua que contiene un agente espesante para reducir el escurrimiento fuera de la superficie y que tiende a adherir a los combustibles que arden y se extienden en capas varias veces más espesas que el agua simple, y que por lo tanto tienen una mayor capacidad de absorber el calor, el combustible frío, y que excluye el oxígeno. También denominada agua viscosa.</p>

<p>Ajuste de despliegue de fuerzas/manning</p>	<p>Inglés: manning Action</p> <p>Los ajustes cotidianos de corto plazo en materia de fuerzas desplegadas como recursos para la supresión de incendios, necesarios para el ataque inicial, destinados a determinar con antelación el nivel de preparación. Esta acción se basa en la probabilidad de que un incendio ocurra y adopte un comportamiento probable determinado según el grado peligro de incendio pronosticado. Éste podría involucrar un aumento de fuerzas o la disminución de las mismas en términos de cantidad y tipos de cuadrillas y equipos de supresión.</p>
<p>Aire en contacto/ capa de aire de contacto</p>	<p>Francés: air ambient du combustible, air en contact du combustible Inglés: boundary layer</p> <p>El aire en contacto inmediato con una partícula de combustible.</p>
<p>Aire marino</p>	<p>Francés: influence maritime Inglés: marine air</p> <p>Aire que tiene un alto contenido de humedad y las características de temperatura de la atmósfera de un océano debido a una exposición extensa a dicha superficie. Una intrusión de aire marino moderará las condiciones de un incendio. La ausencia de aire marino en las áreas costeras puede llevar a un peligro de incendio más severo.</p>

Alcachofa/alcachofa filtro	<p>Francés: filtre Inglés: strainer</p> <p>Una protección de metal o de alambre diseñada para evitar que los desechos tapen la manguera u otros orificios específicos para hacer pasar el agua; utilizado en bombas o mangueras de succión con el fin de evitar que el material ajeno tape o dañe las bombas.</p>
Alerta meteorológica	<p>Francés: alerte météorologique Inglés: weather warning</p> <p>Anuncio indicando que es probable que se verifique una condición meteorológica peligrosa.</p>
Alerta roja	<p>Francés: alerte rouge Inglés: red flag warning</p> <p>Término utilizado por los encargados de efectuar pronósticos meteorológicos de incendios con el fin de alertar a los usuarios de los pronósticos respecto a las condiciones meteorológicas especiales y/o adversas que presentan un alto grado de probabilidad de comportamiento extremo del fuego. Estas condiciones incluyen incrementos considerables de los vientos, cambios en la dirección de los mismos, tempestades de truenos sin o con poca lluvia, altas temperaturas, y considerables disminuciones de la humedad.</p>
Alidada	<p>Francés: alidade, détecteur d'incendie, instrument à repérer un incendie Inglés: firefinder</p> <p>Un dispositivo o instrumento utilizado por los vigías para determinar la orientación horizontal y a veces el ángulo vertical de un incendio, desde una torre vigía.</p>
Almacén de incendios, depósito de herramientas y equipos	<p>Francés: dépôt d'outillage contre le feu Inglés: fire tool cache</p> <p>Suministro de herramientas y equipo contra incendios reunido y dispuesto en cantidades planificadas y /o unidades estándar, colocadas en un punto estratégico, para el uso exclusivo de supresión de incendios.</p>

Altitud	<p>Francés: altitude Inglés: elevation</p> <p>La altitud del terreno por encima del nivel medio del mar, habitualmente se expresa en metros.</p>
Altura de aspiración	<p>Francés: hauteur d'aspiration Inglés: suction lift</p> <p>La diferencia en altura, medida en metros, de la aspiración vertical a partir de una superficie del agua hasta el centro del impulsor de la bomba.</p>
Altura de chamuscado	<p>Inglés: scorch height</p> <p>Altura hasta la cual el follaje de los árboles se ha chamuscado (muerto pero no consumido), o a la cual el tronco sin ramas ha sido chamuscado por el fuego.</p>
Altura del humo	<p>Inglés: smoke vent height</p> <p>Nivel, en las cercanías del incendio, al cual el humo cesa de subir y se mueve en dirección horizontal con el viento manteniéndose a ese nivel.</p>
Altura de llama	<p>Francés: hauteur de flamme Inglés: flame height</p> <p>La extensión vertical promedio máxima de las llamas en el borde principal del frente del incendio. Las crestas ocasionales que suben por encima del nivel general de las llamas no se toman en cuenta. Esta distancia es inferior a la longitud de llama si las llamas están inclinadas debido al viento o la pendiente.</p>
Altura de mezcla	<p>Inglés: mixing height</p> <p>Se mide desde la superficie hacia arriba, y concierne la altura a la cual una mezcla relativamente vigorosa ocurre gracias a la convección. El uso de este término implica que existe una inversión y que la base de la inversión es la parte superior del estrato mezclado que define la altura de mezcla. (Sinónimo: profundidad de mezcla).</p>

Ambiente del fuego	<p>Francés: environnement du feu Inglés: fire environment</p> <p>El conjunto de condiciones circunstantes, influencias, y fuerzas que modifican la topografía, combustible, y condiciones meteorológicas que determinan el comportamiento y los impactos del fuego.</p>
Análisis de herida/ Cicatrices por el fuego	<p>Francés: analyse des cicatrices Inglés: fire scar analysis</p> <p>Análisis de las cicatrices por el fuego a fin de determinar que han ocurrido incendios en el pasado (historial) eventos de incendio (frecuencia del fuego, intervalos de retorno de incendios) de árboles individuales o de áreas especificadas.</p>
Análisis de la situación	<p>Francés: analyse de la situation Inglés: situation analysis</p> <p>Análisis de los factores que influencia la supresión de un fuego que ha escapado, para el cual se elaborará un plan de ataque: incluye el despliegue de estrategias alternativas de supresión del fuego y el efecto neto de cada una de ellas.</p>
Análisis de un incendio	<p>Francés: (analyse) critique d'un incendie Inglés: fire analysis</p> <p>Una revisión de las acciones de gestión de incendios tomadas respecto a un incendio determinado, conjunto de incendios, o temporada de incendios a fin de identificar las razones de la realización de acciones eficaces o ineficaces, con el fin de recomendar, o prescribir formas y medios para incrementar la eficiencia.</p>
Anemómetro	<p>Francés: anémomètre Inglés: anemometer (sin. windspeed meter)</p> <p>Un instrumento diseñado para medir la velocidad del viento.</p>

Ángulo de llama	<p>Francés: angle de la flamme Inglés: flame angle</p> <p>Ángulo situado entre la llama ubicada en el borde principal del frente del incendio y la superficie del suelo, expresado en grados.</p>
Anticiclón	<p>Francés: anticyclone Inglés: anticyclone</p> <p>Un área de alta presión atmosférica que circula en dirección horaria de forma cerrada.</p>
Antorcha de goteo	<p>Francés: torche Inglés: burning torch (términos afines: drip torch, flame thrower)</p> <p>Un dispositivo que produce una llama (por ej.: un tanque que contiene diesel o kerosene y una mecha, o una bomba de espalda que sirve de lanza llamas) utilizado para muchos fines, por ej. Quemar semilleros, senderos etc., para reducir el crecimiento de yerbas o para iniciar quemas después de la corta (cuando se le denomina fuego de retroceso en antorcha [EE. UU.] o cualquier operación de quema prescrita).</p>
Antorcha de goteo	<p>Francés: torche a goutte a goutte Inglés: dril torche</p> <p>Un aparato manual destinado a encender quemas prescritas y fuegos en retroceso mediante el goteo de combustible ardiente sobre el material a ser quemado. El dispositivo consiste en un tanque de combustible, un brazo quemador, y una fuente de encendido. El combustible utilizado en general es una mezcla de 65-80% de diesel y 20-35% de gasolina.</p>
Antorcha de corteza	<p>Francés: torche d'écorce Inglés: candle bark</p> <p>Largas franjas de corteza desprendida de algunas especies de <i>Eucalyptus</i> resinosa, que forman pavesas o tizones responsables de la propagación de focos secundarios a larga distancia.</p>

Antorcha helitransportada	<p>Francés: torche héliporté Inglés: aerial torch (términos afines: aerial ignition device, sin. helitorch)</p> <p>Dispositivo aéreo de ignición que pende o se encuentra instalado en un helicóptero que distribuye porciones encendidas de gasolina gelificada. Se utiliza para las quemas prescritas, inclusive en las disposiciones de contrafuego.</p>
Año de incidencia de incendios/ año de incendios	<p>Francés: année d'incendies Inglés: fire year</p> <p>Un año, durante el cual la sequía severa, combinada con otros factores tales como vientos altos, contribuye a que ocurra una cantidad de incendios forestales muy grande.</p>
Apagafuego	<p>Francés: batte a feu Inglés: swatter</p> <p>Un instrumento utilizado para la supresión de incendios, a veces improvisado, utilizado en ataque directo para apagar las llamas a lo largo del perímetro del incendio o a partir de un fuego ligero. Puede consistir simplemente en un conjunto de ramillas o material mojado, o puede ser un producto manufacturado, por ejemplo una pieza de tela, hule o una hoja de metal ensamblada en un mango largo (Sinónimo: batidor, matafuego).</p>
Apagar/ reducir la intensidad	<p>Francés: affaiblir un incendie Inglés: knock down</p> <p>Reducir la llama o calor en las partes de combustion más vigorosas de un borde de incendio.</p>
Apilador de maleza	<p>Francés: lame debroussailleuse Inglés: brush blade</p> <p>Un tractor/bulldozer similar al de cuchillas, dotado de dentículos largos diseñados especialmente para trillar y apilar la maleza sin arrancar el suelo.</p>
Apilamiento de astillado/restos de poda	<p>Francés: Inglés: Windrow</p> <p>Desechos de madera que han sido apilados en una línea continua y larga.</p>

Aplicación de herbicida	<p>Francés: défaner chimiquement et brûler Inglés: brown & burn</p> <p>Aplicación de un herbicida a fin de secar la vegetación viva antes de proceder a la quema.</p>
Aporcar árboles secos	<p>Francés: jets de sable [terre] Inglés: banking snags</p> <p>El acto de echar suelo mineral alrededor de la base de un árbol seco que aún no arde a fin de evitar la ignición del mismo debido al fuego de superficie.</p>
Apoyo sobre un esquí	<p>Francés: vol stationnaire un patin au sol Inglés: one skid landing</p> <p>Un semi aterrizaje de helicóptero contra una ladera o sobre las rocas durante el cual sólo un esquí se pone a tierra y el piloto mantiene la nave en posición nivelada. Éste permite cargar o descargar personal y/o material en un terreno accidentado en donde no existe helipuerto.</p>
Apto	<p>Francés: homologue Inglés: approved</p> <p>En la terminología de servicio, aquel artículo que ha sido inspeccionado e incluido en una lista de idoneidad por parte de agencias reconocidas de verificación de inflamabilidad. Calificación del equipo utilizado cuando se aplican los estándares de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA-EE.UU.) significa que ha sido aprobado por parte de la autoridad competente, tal como el jefe de operaciones contra incendios, el departamento de inspección de seguros, u otra agencia que garantiza el cumplimiento de los estándares y reglamentos.</p>
Arado	<p>Francés: charrue Inglés: fire plough</p> <p>Un arado para labores pesadas, cuyo tipo de disco está diseñado sólo para construir zanjas o rompiefuegos.</p>

Aramida	<p>Francés: aramide Inglés: aramid</p> <p>El nombre genérico de un tejido sintético extremadamente fuerte, resistente al fuego, utilizado para fabricar las camisas y pantalones de los combatientes contra incendios.</p>
Árbol inflamado/ coronado	<p>Francés: arbre torche Inglés: candle/candling</p> <p>Ignición y combustión en llama del follaje de un árbol o grupo pequeño de árboles, generalmente desde abajo hacia arriba (sinónimos: árbol coronado).</p>
Árbol seco	<p>Francés: chicot Inglés: snag</p> <p>Un árbol en pie, muerto, o parte de un árbol en el cual al menos las hojas y ramas pequeñas han caído. Los tocones inestables pueden provocar riesgos de seguridad graves.</p>
Árbol tirado (volteado) por el viento	<p>Francés: bris de vent (arbre), chablis Inglés: windfall</p> <p>Un árbol o árboles que han sido desarraigados o quebrados por el viento, o un área de madera en pie que ha sido arrancada o quebrada por fuertes vientos o tormentas. (Sinónimo: desarraigo por el viento).</p>
Arbolado tirado por el viento/ arbolado volteado por el viento	<p>Francés: zone à chablis Inglés: blow down (término afín: windfall)</p> <p>Una zona que anteriormente contaba con madera en pie que ha sido barrida por fuertes vientos o temporales.</p>

Arbusto	<p>Francés: arbuste Inglés: shrub</p> <p>Una planta leñosa perenne que se diferencia de las yerbas perennes por su fuste leñoso y persistente; y que difiere de un árbol debido a su baja estatura y su bifurcación en ramas ya desde la base.</p>
Área cortafuegos/ cortacombustibles	<p>Francés: pare-feu végétal, pare-feu cultivé, coupure verte, grande coupure Inglés: fuelbreak</p> <p>Franjas de tierra de una anchura que generalmente varía entre 20 y 300 metros en las cuales se mantiene vegetación nativa, menos inflamable, integrada en el marco de la planificación de manejo del fuego, o en donde la vegetación ha sido permanentemente modificada de manera que las quemas que arden en ellos puedan ser controladas fácilmente (distinto del rompefuego). En algunos países los rompefuegos son elementos integrados en los sistemas agrosilvopastoriles en que la cubierta vegetativa es tratada intensivamente mediante la siembra de cultivos o el pastoreo. Algunos rompefuegos contienen rompefuegos estrechos que podrían ser carreteras o líneas estrechas construídas manualmente. Durante las quemas, estos rompefuegos pueden ser ensanchados manualmente con herramientas o mediante la quema total. Los rompefuegos tiene la ventaja de evitar la erosión, ofreciendo un lugar seguro para que operen los combatientes del fuego.</p>
Área de influencia/ zona asignada	<p>Francés: zone d'opération English: area of influence</p> <p>Área delimitada que rodea una base a la cual se puede acceder primero mediante unidades terrestres o aéreas asignadas a la base.</p>
Área de origen de contaminación del aire	<p>Francés: source diffuse Inglés: area source</p> <p>Una categoría que indica la fuente de contaminación del aire que generalmente se extiende sobre una superficie grande. La quema prescrita, quema de campo, la calefacción doméstica y la quema no controlada son todos ejemplos de área de origen contaminación.</p>
Área de salto desde helicóptero	<p>Francés: cible pour personnel heliporté Inglés: jump spot</p> <p>Área de aterrizaje establecida para los paracaidistas.</p>

Área de visibilidad/área visible	<p>Francés: zone visible Inglés: seen area</p> <p>El suelo o vegetación que crece en él, que es visible directamente en condiciones atmosféricas específicas, desde un punto de observación dado, o desde una ruta de vuelo para efectuar una detección aérea. (Sinónimo: área visible; término afín: mapa del área visible).</p>
Área quemada aceptable/ tolerable	<p>Francés: tolérance de brûlis Inglés: acceptable burn (sinónimo: allowable burned area).</p> <p>Máxima área promedio incendiada durante un período determinado de años que puede ser tolerada y mantenida en una extensión dada, sin que ello interrumpa el proceso de manejo forestal en general, u otros objetivos de utilización de la tierra.</p>
Área urbana	<p>Francés: urbanisé Inglés: urban</p> <p>Un área en donde las residencias y otras instalaciones forman una extensión compacta del paisaje, incluyendo la mayoría de las áreas dentro de las ciudades y pueblos, subdivisiones, áreas comerciales e industriales, e instalaciones similares, sea dentro o fuera de los límites de la ciudad. (Término afín: interfaz residencial/rural).</p>
Armado	<p>Francés: armé Inglés: armed</p> <p>Un término utilizado en el jergo de quienes pilotan aviones cisterna para indicar que el mecanismo de descarga está dispuesto para permitir una descarga programada, de una parte o de toda la carga de agente extintor de incendios.</p>
Aspiración /Succión	<p>Ver: succión</p>
Ataque extendido	<p>Francés: attaque étendue/renfort Inglés: extended attack</p> <p>Una acción de supresión que se extiende más allá del ataque inicial.</p>

Ataque aéreo de un incendio	<p>Francés: bombardement du feu Inglés: fire bombing</p> <p>Una operación de ataque aéreo que implica la utilización de un avión para rociar supresores o retardantes destinados a suprimir o retardar la propagación de los incendios forestales.</p>
Ataque a los focos más fuertes/ataque a foco crítico	<p>Francés: attaque de points chauds Inglés: hot spotting</p> <p>Ver: supresión de incendios.</p>
Ataque al incendio	<p>Francés: attaquer un feu Inglés: attack a fire (término afín: fire suppression)</p> <p>La acción de limitar la propagación de un incendio a través de cualquier medio apropiado.</p>
Ataque a un incendio/contener un incendio	<p>Francés: circonscrire un incendie, circonscrire un incendie (=feu) Inglés: contain a fire</p> <p>Una estrategia de supresión de incendio forestal medianamente agresiva que puede controlar el incendio dentro de los límites establecidos de líneas de defensa construidas en las condiciones existentes.</p>
Ataque con refuerzos	<p>Ve: Respuesta con refuerzos.</p>
Ataque directo	<p>Francés: extinction directe Inglés: direct attack</p> <p>Un método mediante el cual el incendio es atacado en el punto inmediatamente adyacente al combustible que arde.</p> <p>Ver: supresión de incendios (término afín: ataque indirecto).</p>

Ataque indirecto	<p>Francés: aménagement defensif improvisé en avant de la ligne de feu Inglés : indirect attack</p> <p>Ver: supresión de incendios (Término afín: ataque directo, ataque paralelo).</p>
Ataque inicial/ primer ataque	<p>Francés: attaque initiale Inglés: initial attack</p> <p>Las acciones tomadas por parte de los primeros contingentes que llegan al incendio forestal con el fin de proteger las vidas y la propiedad, y prevenir una extensión mayor del fuego, tanto por vía aérea o mediante la supresión por vía terrestre.</p>
Ataque por el flanco/ataque por los flancos	<p>Francés: extinction par les flancs Inglés: flanking fire suppression</p> <p>Ataque a un incendio, trabajando a lo largo de los flancos, ya sea simultáneamente o sucesivamente desde un punto menos activo y difícil, con el fin de conectar las dos líneas en el frente principal.</p>
Ataque sostenido	<p>Francés: attaque Inglés: sustained attack</p> <p>Acción de supresión de incendios continua hasta que el fuego esté bajo control.</p>
Atmómetro	<p>Francés: évaporomètre Inglés: atmometer</p> <p>Un instrumento que suministra una medida aproximada de evapotranspiración mediante la medición de la pérdida de agua sobre una superficie de evaporación artificial.</p>

Atmósfera	<p>Francés: atmposphère Inglés: atmosphere</p> <p>El aire que circunda la tierra, en una serie de capas de diferentes características. Compuesto principalmente de nitrógeno y oxígeno con vestigios de carbono, que actúa como amortiguador entre el sol y la tierra. Las capas que envuelven la tierra, a medida que se alejan de ella adquieren las denominaciones de: troposfera, estratósfera, mesosfera, termósfera y exósfera.</p>
Atmósfera estable	<p>Inglés: stable atmosphere</p> <p>Condición de la atmósfera en la cual la temperatura disminuye con la altitud creciente, siendo esta inferior a la tasa de gradiente adiabático. En estas condiciones, la atmósfera tiende a suprimir los movimientos verticales en gran escala. (Sinónimo : aire estable).</p>
Atmósfera neutra	<p>Inglés: Neutral Atmosphere</p> <p>Condición en la cual la temperatura disminuye a medida que aumenta la altitud y que es igual al gradiente adiabático seco (por ej: la atmósfera no contribuye ni impide el movimiento vertical en gran escala).</p>
Autoridad en el incendio	<p>Francés: autoritée chargée de la lutte contre les incendies Inglés: fire authority</p> <p>La autorización que se otorga a distintos niveles de personal de gestión de incendios a fin de determinar, asignar, o establecer procedimientos de uso o de coordinación del uso de los recursos de lucha contra incendios.</p>
Avance alternado	<p>Francés: extinction par dépassement Inglés: Man-Passing-Man</p> <p>Método para administrar al personal en la supresión de incendios según el cual a cada trabajador se le asigna una tarea específica (por ej.: limpiando o excavando en una sección o punto específico de la línea de control) y, que al haber terminado la tarea, sobrepasa a los demás trabajadores desplazándose hacia un nuevo emplazamiento (Términos afines: tarea individual, método progresivo de construcción de la línea.).</p>

<p>Avance del frente del fuego</p>	<p>Francés: course d'un feu Inglés: fire run Rápido avance de un incendio caracterizado por un aumento marcado de del ritmo de propagación y un aumento correspondiente de la intensidad frontal del incendio con respecto a la que existía antes y después del evento.</p>
<p>Avión cisterna/ avión apagafuegos</p>	<p>Francés: bombardier d'eau Inglés: airtanker (sin. water bomber, cf. helitanker, tanker) Un avión de alas fijas dotado de cisternas y equipo para descargar agentes extintores (agua simple, o agua con espuma o químicos retardantes del fuego) sobre los incendios.</p>
<p>Avión de detección</p>	<p>Francés: avion de détection, d'observation Inglés: detection aircraft Una nave aérea utilizada únicamente con el fin de descubrir, localizar, y dar parte de incendios a una agencia encargada de la protección contra incendios.</p>
<p>Avión guía/avión de reconocimiento</p>	<p>Francés: (1) avion du chef (2) chef de noria Inglés: lead plane Avión utilizado para hacer pasadas de reconocimiento sobre el blanco con el fin de verificar las condiciones del viento, humo, así como la topografía y guiar a los aviones cisterna hacia los blancos específicos y además supervisar las descargas de sustancias para apagar el fuego.</p>
<p>Ayuda mutua</p>	<p>Francés: aide mutuelle Inglés. mutual aid Un sistema en que dos o más departamentos de lucha contra incendios, mediante previo acuerdo, operan esencialmente como un organismo único para responder corrientemente a través de los límites jurisdiccionales para proporcionar asistencia mutua en las emergencias de combate contra incendios.</p>

Azada	Francés: houe Inglés: adze hoe Una herramienta para excavar zanjas dotada de una hoja templada y afilada, que es útil para escardar, excavar y cortar.
Acimut	Francés: azimuth Inglés: azimuth El ángulo horizontal de orientación de un punto medido en sentido horario a partir del verdadero punto cardinal Norte (astronómico).
Acimut/ acimut verdadero	Francés: gisement/azimut vraie Inglés: true bearing Acimut basado en el punto norte real, en lugar del punto norte magnético.